

N° 1291.

FRANCE ET SUÈDE

Echange de notes concernant le régime des certificats d'origine et des factures consulaires. Stockholm, le 19 juillet 1926.

FRANCE AND SWEDEN

Exchange of Notes concerning the Régime of Certificates of Origin and Consular Invoices. Stockholm, July 19, 1926.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 1291. — EXCHANGE OF NOTES² BETWEEN THE SWEDISH AND FRENCH GOVERNMENTS, CONCERNING THE RÉGIME OF CERTIFICATES OF ORIGIN AND CONSULAR INVOICES. STOCKHOLM, JULY 19, 1926.

French official text communicated by the Swedish Minister for Foreign Affairs. The registration of this Exchange of Notes took place September 11, 1926.

STOCKHOLM, July 19, 1926.

YOUR EXCELLENCY,

In a letter of to-day's date you have been good enough, in accordance with instructions from your Government, to propose to the Royal Swedish Government the conclusion of an arrangement between Sweden and France which will supersede that established by the Exchange of Notes³ dated December 15, 1900, and October 11, 1901, and by which the system of certificates of origin and consular invoices will be organised on the following basis :

Certificates of origin issued in Sweden in respect of goods proceeding to France shall be drawn up in both French and Swedish in the form adopted by the Royal Swedish Customs Administration or by the officially recognised Swedish Chambers of Commerce.

Certificates and consular invoices shall be *visés* by the French consular authorities on payment of a fee of five francs at gold parity, and no other fees shall be chargeable on the said certificates or consular invoices. Certificates and consular invoices accompanying Swedish goods of value not exceeding one hundred francs at gold parity shall be *visés* free of charge.

No supplementary fee shall be charged by the consular authorities for attesting the value of goods on certificates of origin, and such attestation shall take the place of a *visée* consular invoice.

The Swedish Government shall grant visas free of charge in the same circumstances and shall not establish a visa fee of more than five francs at gold parity on certificates and consular invoices required for French goods of value exceeding one hundred francs at gold parity.

The two Governments shall accord to each other the benefit of any advantages which may hereafter be conceded in similar matters to a third Power.

This system shall come into force on September 1st next.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Came into force September 1, 1926.

³ *British and Foreign State Papers*, Vol. 95, page 1016.

I have the honour to inform you that the Royal Swedish Government is prepared to accept the above proposal and agrees that your letter and the present reply shall constitute an agreement between the two Governments.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Jacob PETERSSON.

STOCKHOLM, July 19, 1926.

YOUR EXCELLENCY,

I am instructed by my Government to propose to the Royal Swedish Government the conclusion of an Arrangement which will supersede that established by the Exchange of Notes dated December 15, 1900, and October 11, 1901, and by which the system of certificates of origin and consular invoices will be organised on the following basis :

Certificates of origin issued in Sweden in respect of goods proceeding to France shall be drawn up in both French and Swedish in the form adopted by the Royal Swedish Customs Administration or by the officially recognised Swedish Chambers of Commerce.

Certificates and consular invoices shall be *visés* by the French consular authorities on payment of a fee of five francs at gold parity, and no other fees shall be chargeable on the said certificates or consular invoices. Certificates and consular invoices accompanying Swedish goods of value not exceeding one hundred francs at gold parity shall be *visés* free of charge.

No supplementary fee shall be charged by the consular authorities for attesting the value of goods on certificates of origin and such attestation shall take the place of a *visée* consular invoice.

The Swedish Government shall grant visas free of charge in the same circumstances and shall not establish a visa fee of more than five francs at gold parity on certificates and consular invoices required for French goods of value exceeding one hundred francs at gold parity.

The two Governments shall accord to each other the benefit of any advantages which may hereafter be conceded in similar matters to a third Power.

This system shall come into force on September 1st next.

I should be grateful if you would inform me whether the Royal Government accepts these proposals ; the letters thus exchanged will confirm the agreement arrived at.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Armand BERNARD.